

Bilag 34 d.

Tysk Anordning om Centralvarme- og Varmtvandsanlæg i lejede Lokaler, af 22. Juni 1919.

§ 1.

Kommuner paa over tyve Tusind Indbyggere skal være pligtige og andre Kommuner berettigede til at oprette Voldgiftsretter, der er udrustede med de i §§ 2—7 omhandlede Beføjelser. Overøvrighederne eller de af samme dertil bestemte Myndigheder kan endvidere anordne Oprettelsen af Voldgiftsretter ogsaa i Kommuner paa ikke over tyve Tusind Indbyggere. Som Voldgiftsret kan ogsaa et Nævn fungere eller den offentlige Institution, hvem det paahviler at sørge for den sidste Fordeling af Kul, der bruges i Hjemmene.

Naar en Voldgiftsret er oprettet, skal Kommunalbestyrelsen udstede Bekendtgørelse herom paa den paa Stedet brugelige Maade.

Overøvrighederne eller de af samme dertil bestemte Myndigheder kan give Bestemmelser om Voldgiftsrettens Sammensætning.

§ 2.

Voldgiftsretten kan bestemme:

- 1) paa hvilken Maade en Udlejer skal fordele det Kvantum Brændselsstoffer, som han efter den kompetente Myndigheds Anordning maa bruge, over bestemte Tidsrum (Maaneder, Uger, Dage), samt i hvilket Omfang han skal holde Centralvarme- og Varmtvands-Anlægene i de lejede Lokaler i Virksomhed;
- 2) om og i hvilket Omfang Lejeren kan gøre Krav paa Nedsættelse i Lejen eller i den særlige Godtgørelse for Varme eller Forsyning med varmt Vand, naar de Ydelser i Retning af Opvarmning af lejede Lokaler og disses Forsyning med varmt Vand, som paahviler Udlejeren, enten i Henhold til Anordning fra den dertil kompetente Myndigheds Side eller i Henhold til en af Voldgiftsretten afsagt Kendelse (Nr. 1) er mindre end de Ydelser af denne Art, som han efter Lejekontrakten er pligtig at udrede;
- 3) om Lejeren, naar de under Nr. 2 omhandlede Forudsætninger er til Stede, er berettiget til at opsigte uden Hensyn til den i Kontrakten betingede Opsigelsesfrist.

Saadan Bestemmelse kan træffes ved en almindelig Anordning eller paa Begæring af Udlejer eller Lejer i hvert enkelt Tilfælde. Hvis en almindelig Anordning gives, skal den offentlig bekendtgøres af Voldgiftsretten paa den paa Stedet brugelige Maade.

§ 3

Saafremt der efter den sidste før nærværende Anordnings Ikrafttræden truffene Fastsættelse af det omtalte Vederlag er indtraadt en uforudseelig Stigning i Udlejers Omkostninger til Opvarmning og Forsyning med varmt Vand, og Stigningen er saa betydelig, at det ikke med Billighed kan forlanges, at Udlejeren alene skal bære de forøgede Omkostninger, kan Voldgiftsretten paa Begæring af Udlejeren for den tilbagestaaende Del af Lejetiden forhøje Lejen eller det særlige Vederlag for Opvarmning og Forsyning med varmt Vand med et efter Omstændighederne passende Beløb.

§ 4.

Saafremt Vederlaget for Opvarmning og Forsyning med varmt Vand er indbefattet i Lejen, kan Voldgiftsretten i det i § 3 omhandlede Tilfælde i sin Kendelse bestemme, hvor stor en Del af Lejen der skal falde paa de nævnte Bibræstationer.

Er Vederlaget for Opvarmning og Forsyning med varmt Vand særlig fastsat enten i Kontrakten eller i Overensstemmelse med 1ste Stykke, kan Voldgiftsretten endvidere bestemme, at Vederlaget, alt efter Svingningerne i Priserne for Brændsel i